



17A rue des Cerisiers

Z.A. – B.P. 40125

67117 FURDENHEIM

☎ 03.88.28.23.95

📄 03.88.29.47.79

✉ info@groupeafriso.fr

🌐 www.groupeafriso.fr

## Notice d'utilisation

## Module de programmation

Gamme CosiTherm®

- ☞ Lire la notice avant la mise en route !
- ☞ Respecter les consignes de sécurité !
- ☞ Conserver la notice pour une utilisation ultérieure !



# 1 A propos de cette notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation fait partie du produit.

- ▶ Lire cette notice d'utilisation avant la mise en route.
- ▶ Conserver cette notice d'utilisation aussi longtemps que le produit est en service et la laisser à disposition pour une utilisation ultérieure.
- ▶ Transmettre cette notice d'utilisation aux propriétaires ou utilisateurs successifs du produit.

## 1.1 Hiérarchie des messages d'avertissements

**SYMBOLE** Indication de la source et de la nature du danger.



- ▶ Indication des mesures à prendre pour prévenir le danger.

Il existe trois niveaux de message d'avertissement :

Avertissement	Signification
<b>DANGER</b>	Menace directe de danger ! Mort ou blessures graves en cas de non-respect des consignes !
<b>AVERTISSEMENT</b>	Possible menace d'un danger ! Mort ou blessures graves en cas de non-respect des consignes !
<b>ATTENTION</b>	Situation dangereuse ! Blessures légères/moyennes ou dégâts matériel en cas de non-respect des consignes.

## 2 Sécurité

### 2.1 Domaine d'application

Le module de programmation est un composant de la gamme Cosi-Therm. Il permet la programmation d'abaissement de température et ainsi que la protection des pompes et vannes. Il est exclusivement destiné à la régulation pièce par pièce (chauffage/rafraîchissement) de température ambiante d'un chauffage au sol Velta.

## 2.2 Applications interdite

Le module de programmation ne peut être utilisé dans les cas suivants :

- Zones à atmosphère explosive  
Une utilisation en zone à atmosphère explosive peut provoquer des étincelles, un incendie voire une explosion.

## 2.3 Sécurité

Ce produit est conforme aux règles de l'art et aux règlements de sécurité connus. La sécurité et les fonctions de chaque produit sont testées avant la livraison.

- ▶ Ce produit ne doit être installé que s'il est en parfait état et conforme à sa notice d'utilisation. L'installation doit respecter toutes les normes et directives relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.

Des conditions environnementales extrêmes peuvent affecter le bon fonctionnement ou la précision de la régulation.

- ▶ Protéger le produit contre tous risques de chocs.
- ▶ Le produit doit être installé dans un local (ne pas l'installer à l'extérieur).
- ▶ Protéger le produit contre l'humidité.

## 2.4 Personnel qualifié

Le montage, la mise en service, l'utilisation, la maintenance, la mise hors service et l'élimination ne doit être entreprise que par des techniciens spécialisés et qualifiés.

Les travaux concernant la partie électrique ne devront être réalisés que par des techniciens agréés.

## 2.5 Modification du produit

Toute modification du produit risque de générer des indications ou un fonctionnement erroné. La modification du produit est donc interdite pour des raisons de sécurité.

## 2.6 Utilisation de pièces détachées et accessoires

L'utilisation d'accessoires ou pièces détachées non-conformes peut provoquer des dégâts au produit.

- ▶ N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine provenant de VELTA EUROJAUGE  
Voir chapitre 8, page 16.

## 2.7 Responsabilité

Le constructeur n'assume aucune responsabilité ou garantie vis-à-vis des dommages directs ou indirects causés par le non-respect des instructions techniques, directives et recommandations de cette notice.

Le fabricant et le distributeur ne sont pas responsables des coûts ou dégâts provoqués par l'utilisateur ou un tiers lors d'une utilisation mauvaise ou inadéquate ou lors d'un défaut provoqué par le raccordement d'un appareil inapproprié sur la sortie de l'appareil. Aucune responsabilité ne pourra être invoquée ni auprès du fabricant, ni auprès du distributeur en cas d'utilisation non conforme.

La responsabilité de VELTA EUROJAUGE ne pourra être engagée en cas d'erreur d'impression.

## 3 Description du produit

CosiTherm est une régulation de plancher chauffant qui permet la régulation pièce par pièce de la température ambiante (fonctionne en chauffage /rafraîchissement). Le module de programmation est un composant de la régulation CosiTherm. Les modules radio ou filaire CosiTherm sont des extensions connectées à ce module de base.

Le module de programmation intègre une horloge. Il affiche la date, l'heure et le jour de la semaine. Il permet la programmation des abaissements de température (neuf plages horaires sur deux groupes de zones) et intègre une fonction de protection des pompes et commandes thermiques. La durée de circulation de la pompe est programmable.

### 3.1 Aperçu de la gamme CosiTherm

Composant	Description
Module de base	-
Module de programmation	Module de programmation
	Module de programmation avec antenne externe (pour version filaire si domotique)
Thermostat d'ambiance	Filaire
	Radio, Température
Module de température	Filaire 2 zones
	Filaire 6 zones
	Radio 2 zones
	Radio 6 zones

## 4 Caractéristiques techniques

Tableau 1: Caractéristiques techniques

Paramètre :	Valeur :
<b>Données générales :</b>	
Dimension boîtier (L x H x P)	37 mm x 93 mm x 28 mm
Poids	33 g
Matériau	ABS
Abaissement de température	4K
<b>Fonctions</b>	
Horloge	Date, heure, jour de la semaine (gestion des années bissextile)
Nombre de secteur pour l'abaissement de température	2, indépendamment programmable
Nombre de plage horaires pour l'abaissement de température	9, indépendamment programmable
Protection pompe et vanne	Réglable de 0 à 15 min.
Durée de circulation de la pompe	Réglable de 0 à 15 min.
<b>Mode "JOUR : ☀", "NUIT : ☾", "PROG. : ⌚"</b>	
JOUR : ☀	Abaissement de temp. : Jamais
NUIT : ☾	Abaissement de temp. : Toujours
PROG. : ⌚	Abaissement de temp. : Selon programmation
<b>Plage de température :</b>	
Ambiance	-10 °C à +60 °C
Stockage	-10 °C à +60 °C
Humidité max	Sans condensation
<b>Alimentation électrique :</b>	
Tension nominale	3,3 V DC via le module de base
Consommation	3 mW
Réserve de marche par accu.	> 3 mois
<b>Protection électrique :</b>	
Protection	IP 30 EN 60529
<b>Compatibilité Electromagnétique (CEM) :</b>	
Emission	EN 61326-1: 2006-10

## 4.1 Agréments, essais et conformité

Le module de programmation CosiTherm® est conforme à la directive EMC 2004/108 / CE.

# 5 Transport et stockage

**ATTENTION** Détérioration en cours de transport.



- ▶ Ne pas jeter ou laisser tomber le produit.

**ATTENTION** Détérioration en raison d'un mauvais stockage.



- ▶ Stocker le produit à l'abri des chocs.
- ▶ Stocker le produit dans un endroit propre et sec.
- ▶ Stocker le produit selon la plage de température préconisée.

Les produits endommagés ne doivent être utilisés en aucun cas !

# 6 Installation et mise en service

## 6.1 Montage du module de programmation

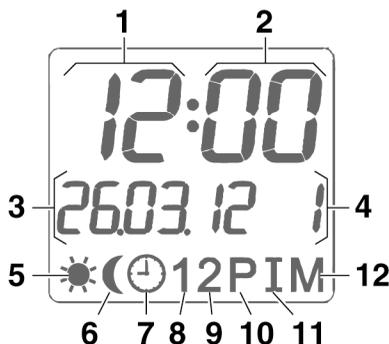
1. Démonter le cache.
2. Brocher le module de programmation.



## 6.2 Mise en service

Le module de programmation est mis en fonction par le module de base. Il peut également être retiré du module de base pour sa programmation. Il intègre un accu. qui lui procure une réserve de marche d'environ 3 mois. Le rechargement de l'accu. est automatique quand le module de programmation est monté sur le module de base (sous tension).

## 6.3 Affichage



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Heure<br>(Format: 24 h)                        | 7  | Mode "PROG. : ⌚" actif                         |
| 2 | Minute   | 8  | Secteur 1 actif                                |
| 3 | Date<br>(Format JJ.MM.AA)                      | 9  | Secteur 2 actif                                |
| 4 | Jour de la semaine<br>(1: Lundi – 7: Dimanche) | 10 | Post-circulation pompe actif                   |
| 5 | Mode "JOUR : ☀" actif                          | 11 | Intervalle de fonctionnement automatique actif |
| 6 | Mode "NUIT : ☾" actif                          | 12 | Affichage menu actif                           |

Figure 1 : Affichage module de programmation

## 6.4 Commande



Figure 2 : Commande module de programmation

### Touche Set

A partir de l'écran principal, la touche "Set" permet de sélectionner le mode : "JOUR : ☀", "NUIT : ☾" ou "PROG. : ⌚".

A partir de l'écran principal, un appui long sur la touche "Set" permet de régler la date et l'heure.

La touche "Set" permet de valider un choix ou une valeur affichée.

### Touche Menu

La touche "Menu" permet la navigation dans les menus.

Une valeur affichée peut être réglée par appui sur la touche "Menu".

Un appui long sur la touche "Menu" accélère le défilement de la valeur à régler, ce qui permet son réglage plus rapidement.

\*Appui long = Touche appuyée durant plus de 3 sec.

## 6.5 Affichage principal

L'affichage principal du module de programmation affiche les informations suivantes :

- Heure
- Date
- Jour de la semaine
- Mode de fonctionnement "JOUR : ☀", "NUIT : ☾" ou "PROG. : ⌚"
- Le statut du secteur **1** pour "PROG1" et **2** pour "PROG2" en mode "PROG. : ⌚"
- Le statut des fonctions "Intervalle de fonctionnement automatique" et "Post-circulation pompe"



Figure 3 : Exemple affichage principal : 12:00 heure, 26.03.2012, Lundi, Mode "PROG. : ⌚", Secteur 1 actif, "Intervalle de fonctionnement automatique" et "Post-circulation pompe" actifs.

### Réglage des modes de fonctionnement

Les modes de fonctionnement suivant peuvent être choisis :

- Mode "JOUR : ☀"  
(Régulation sans abaissement de température)
- Mode "NUIT : ☾"  
(Régulation avec abaissement de température permanent)
- Mode "PROG. : ⌚"  
(Régulation avec abaissement de température selon les plages programmées.)

A partir de l'écran principal, un appui bref sur la touche "Set" permet de sélectionner le mode "JOUR : ☀", "NUIT : ☾" ou "PROG. : ⌚" en les faisant défiler.

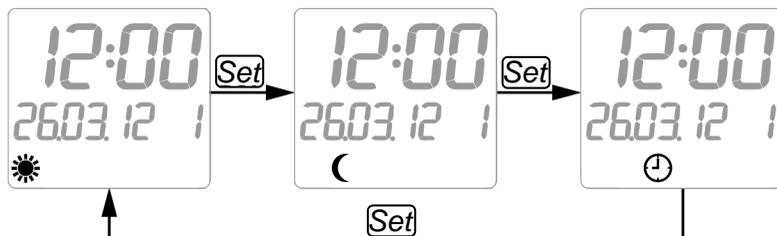


Figure 4 : Défilement des modes "JOUR : ☀", "NUIT : ☾" et "PROG. : ⌚"

## 6.6 Réglage date et heure

1. Appui long\* sur la touche "Set".  
↙ L'heure clignote
2. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage de l'heure.
3. Appui bref sur la touche "Set" pour valider l'heure.  
↙ Les minutes clignent.

4. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage des minutes.
5. Appui bref sur la touche "Set" pour valider la valeur.
- ↳ Les secondes sont mises à zéro.
6. Ainsi de suite pour le réglage de la date et du jour de la semaine.

\*Appui long = Touche appuyée durant plus de 3 sec.

## 6.7 Menu

Le menu permet de programmer les fonctions suivantes :

- Plage horaire (t1 à t9) pour les secteurs „PROG1“et „PROG2“
- Intervalle de fonctionnement automatique (Int)
- Post-circulation pompe (Pu)
- Appairage EnOcean® (BASE). Cette fonction n'est affichée que si le module de base est équipé de la carte + antenne EnOcean®.

Un appui bref sur la touche "Menu" permet le défilement en boucle des fonctions.

Un appui long\* sur la touche "Menu" permet le retour direct à l'affichage principal.

Pas d'appui sur aucune touche pendant plus de 60 sec. déclenche le retour direct à l'affichage principal.

\*Appui long = Touche appuyée durant plus de 3 sec.

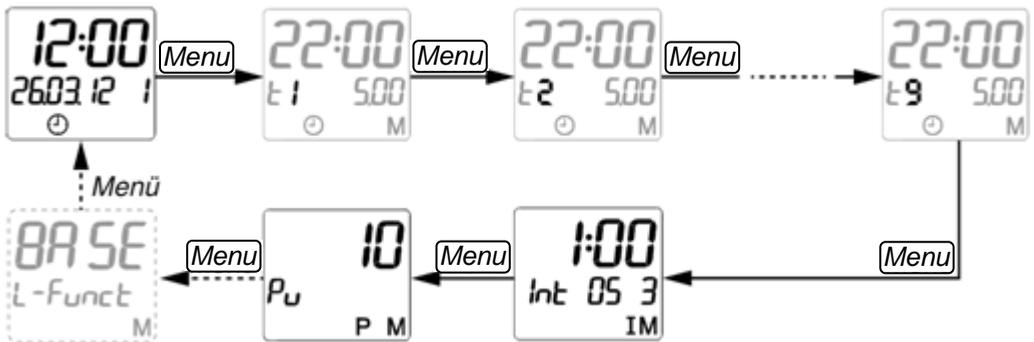


Figure 5 : Défilement des fonctions

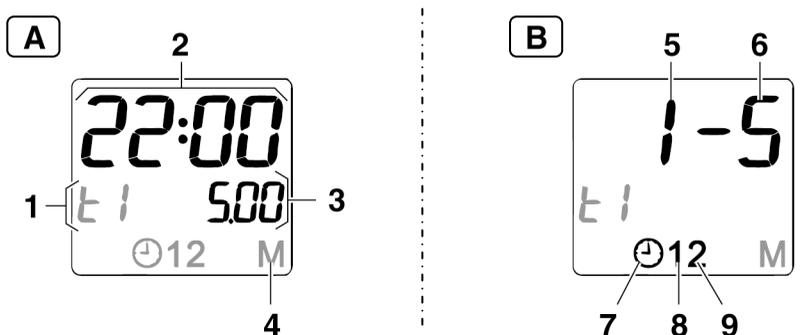
## Programmation des plages horaires (t1 à t9) pour les deux secteurs „PROG1“ et „PROG2“

9 plages horaires pour les deux secteurs „PROG1“ et „PROG2“ sont disponibles.

Chaque plage peut être programmée comme indiqué ci-dessous :

- Heure début
- Heure fin
- Jour de la semaine début
- Jour de la semaine fin
- Secteur „PROG1“ actif/inactif
- Secteur „PROG2“ actif/inactif

Le menu secteur est séparé en deux parties. Après la validation de la dernière valeur de l'écran **A**, il saute automatiquement à l'écran **B**.



- |   |   |
|---|---|
| <p><b>1</b> Affichage de la plage horaire t-1 à t-9</p> <p><b>2</b> Heure début (Format: 24 h)</p> <p><b>3</b> Heure fin (Format: 24 h)</p> <p><b>4</b> Mode Menu actif</p> | <p><b>5</b> Jour de la semaine début (1: Lu – 7: Di)</p> <p><b>6</b> Jour de la semaine fin (1: Lu – 7: Di)</p> <p><b>7</b> Mode PROG actif</p> <p><b>8</b> Secteur „PROG1“ actif</p> <p><b>9</b> Secteur „PROG2“ actif</p> |
|---|---|

Figure 6 : Affichage Menu PROG

Pour désactiver une plage horaire, les secteurs „PROG1“ et „PROG2“ doivent être inactifs. Le symbole „PROG : ⌚“ (7) clignote seul quand les secteurs „PROG1“ et „PROG2“ sont inactifs.

### Ordre des secteurs

Les Modules filaires 2 ou 6 zones sont configurés comme suit :

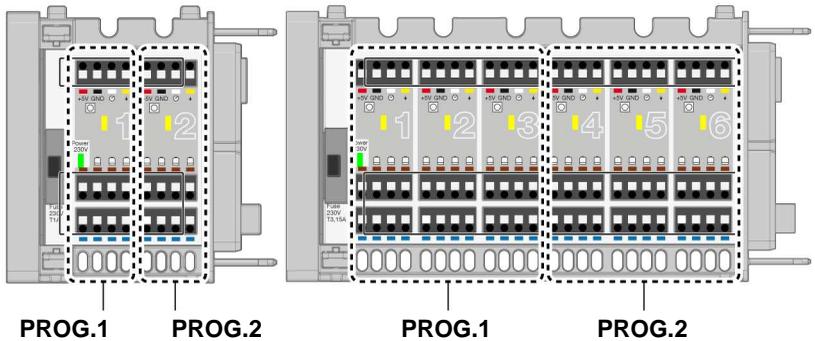


Figure 7 : Configuration des secteurs pour les Modules filaires 2 ou 6 zones

Les Modules radios 2 ou 6 zones sont configurés comme suit :

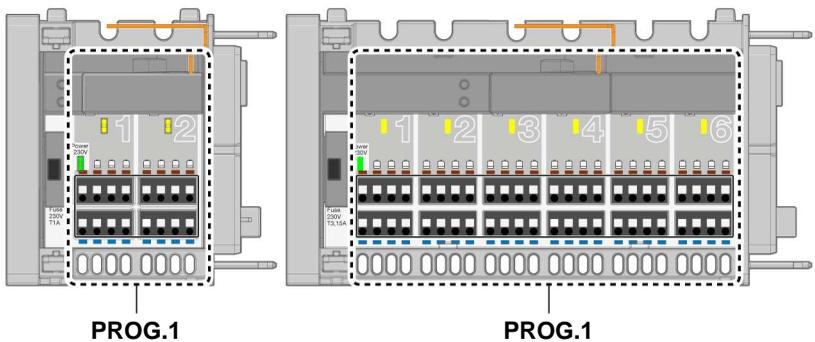


Figure 8 : Configuration des secteurs pour les Modules radios 2 ou 6 zones

Toutes les zones des Modules radios sont pilotées par le secteur „PROG1“.

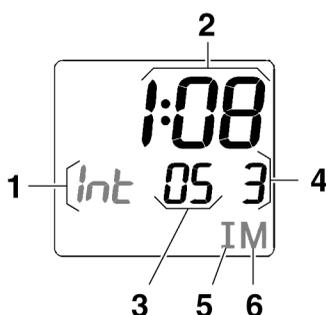
## Programmation Intervalle de fonctionnement automatique

L'Intervalle de fonctionnement automatique permet une mise en route régulière hors période de chauffe du circulateur et des commandes thermiques pour éviter tout grippage.

Les paramètres ci-dessous sont configurables :

- Heure
- Jour de la semaine
- Durée de fonctionnement

L'Intervalle de fonctionnement automatique est désactivé quand la durée de fonctionnement programmée est à „0“.



- 1 Affichage „Menu Intervalle de fonctionnement“ actif
- 2 Heure (Format: 24 h)
- 3 Durée de l'intervalle (0 à 15 min.)
- 4 Jour de la semaine (1: Lu – 7: Di)
- 5 Affichage „ Intervalle de fonctionnement“ actif
- 6 Affichage „Menu“ actif

Figure 9 : Affichage Intervalle de fonctionnement automatique

Le symbole „I“ n'est présent qu'en cas de „Menu Intervalle de fonctionnement“ actif, ou de fonction Intervalle de fonctionnement active.

Réglage de l'Intervalle de fonctionnement :

1. Plusieurs appuis sur la touche "Menu" jusqu'à affichage du menu Intervalle de fonctionnement.
2. Appui long\* sur la touche "Set".
- ↵ L'heure clignote.
3. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage de l'heure.
4. Appui bref sur la touche "Set" pour valider l'heure.
- ↵ Les minutes clignent.
5. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage des minutes.
6. Appui bref sur la touche "Set" pour valider la valeur.
- ↵ La durée de l'intervalle clignote.
7. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage de la durée.
8. Appui bref sur la touche "Set" pour valider la valeur.
- ↵ Le jour de la semaine clignote.

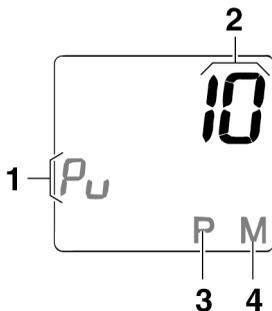
9. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage de la durée.
10. Appui bref sur la touche "Set" pour valider et mémoriser le réglage.

\*Appui long = Touche appuyée durant plus de 3 sec.

### Programmation Post-circulation pompe

La Post-circulation pompe est une durée pendant laquelle la pompe de circulation est commandée après que l'ordre de fermeture ait été donné aux commandes thermiques. La fermeture des commandes thermiques n'étant pas instantanée, cette durée permet de faire encore circuler la pompe durant le laps de temps qui s'écoule entre la demande de fermeture de la commande thermique et sa fermeture effective.

Cette durée peut être réglée entre 0 et 15 Min. La fonction est désactivé quand la durée de fonctionnement programmée est à „0“.



- 1 Affichage „Menu Post-circulation pompe “ actif
- 2 Durée (0 à 15 Min.)
- 3 Sortie Pompe active
- 4 Affichage „Menu“ actif

Figure 10 : Affichage fonction Post-circulation pompe

L'affichage Post-circulation pompe n'est présent qu'en cas de „Menu Post-circulation pompe “ actif, ou de fonction Post-circulation pompe active.

1. Plusieurs appuis sur la touche "Menu" jusqu'à affichage du menu Post-circulation pompe „Pu“
2. Appui long\* sur la touche "Set".
- ↳ L'affichage de la durée clignote.
3. Appui sur la touche "Menu" pour le réglage de la durée.
4. Appui bref sur la touche "Set" pour valider la valeur.

\*Appui long = Touche appuyée durant plus de 3 sec.

## Retour au réglage usine

Un retour au réglage usine (Reset) est possible. Celui-ci n'affecte pas le réglage de la date et de l'heure.

- ▶ Appui simultanés sur la touche "Menu" et la touche "Set" durant 10 sec.

↩ L'afficheur indique „Reset“.

↩ Pour les paramètres sont remis à la valeur par défaut.

*Tableau 2 : Valeur par défaut module de programmation*

Paramètre	Fonction	Valeur par défaut
Plage horaire t-1	Heure début	22.00
	Heure fin	5.00 h.
	Jour de la semaine début	1
	Jour de la semaine fin	5
	Secteur „PROG1“	actif
	Secteur „PROG2“	actif
Plage horaire t-2	Heure début	23.00
	Heure fin	6.00
	Jour de la semaine début	6
	Jour de la semaine fin	7
	Secteur „PROG1“	actif
	Secteur „PROG2“	actif
Plage horaire t-3 à t-9	Heure début	0.00
	Heure fin	0.00
	Jour de la semaine début	0
	Jour de la semaine fin	0
	Secteur „PROG1“	inactif
	Secteur „PROG2“	inactif
Intervalle de fonctionnement	Heure	1.00
	Durée de l'intervalle	5 min.
	Jour de la semaine	3 (mercredi)
Post-circulation pompe	Durée	0 min.

## 7 Mise hors service et élimination

1. Mise hors service et élimination.
2. Démonter le module de base (voir chapitre 5, page 6, procéder à l'inverse).
3. Pour préserver l'environnement, ce produit ne doit pas être jeté et traité avec les déchets banals. Éliminer les déchets selon les conditions locales.



Ce produit se compose de matériaux qui peuvent être recyclés par des entreprises spécialisées. Les éléments électroniques de ce produit ont été conçus pour être facilement séparables.

## 8 Pièces de rechange et accessoires

Désignation	Code Article
Module de programmation CosiTherm®	4291005
Carte + antenne EnOcean®	4291006

## 9 Garantie

La garantie du fabricant est de 24 mois à partir de la date d'achat de ce produit. La garantie est valable pendant toute sa durée dans tous les pays où le produit est distribué par le fabricant ou son revendeur agréé.

## 10 Droits

VELTA EUROJAUGE est propriétaire des droits d'auteur sur cette notice technique. La réimpression, traduction, polycopie, même partielle sont interdites sans autorisation écrite.

## 11 Satisfaction client

La satisfaction du client est la première priorité de VELTA EUROJAUGE. Nous vous remercions de nous faire part de toutes les questions, suggestions ou difficultés que vous rencontrez avec les produits VELTA EUROJAUGE.

## 12 Adresse

Les adresses de nos filiales dans le monde entier sont accessibles sur Internet sous: [www.afriso.de](http://www.afriso.de). Pour toute information relative aux produits VELTA et pour nous contacter, rendez-vous sur [www.groupeafriso.fr](http://www.groupeafriso.fr).